

profim

Instrukcja użytkowania

Operating instructions

Bedienungsanleitung

Notice d'utilisation

Инструкция по эксплуатации



STOLIKI

Polski	► Strona	3
English	► Page	4
Deutsch	► Seite	5
Français	► Page	6
Русский	► Страница	7

Instrukcja ogólna użytkowania produktu

profim

Stoły, stoliki przeznaczone do miejsc użyteczności publicznej muszą być użytkowane zgodnie z przeznaczeniem i z należytą dbałością. Użytkowanie stołów w jakkolwiek inny sposób (stawianie na blacie itp.) stanowi zagrożenie i grozi wypadkiem.

Eksploatacja:

- chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych,
- chronić przed zawilgoceniem (stoły zawierające elementy z drewna / sklejki drewnianej),
- chronić tapicerkę przed zabrudzeniem takim jak: tłuszcz, pot, smary itp. (dotyczy puf z blatem). W przypadku zabrudzeń stosować odpowiednie preparaty do czyszczenia,
- produkty powinny być czyszczone przynajmniej raz w roku,
- należy przestrzegać zasad dotyczących eksploatacji produktów zawierających elementy z drewna/sklejki drewnianej:
 - zakres temperatur $+15 \div 30^{\circ}\text{C}$,
 - zakres wilgotności $40 \div 65\%$.

Uszkodzenia mechaniczne powierzchni drewnianych nie są uznawane za wady produktu.

Blaty ceramiczne spełniają wymogi mrozoodporności wg normy 10545-12.

Stoliki Chic RH i RR z blatem z blachy i ceramiki (dotyczy kolorów stelaży/kolumny EPO1, EPO2, EPO3, stopki twarde lub teflonowe) mogą być użytkowane na zewnątrz zgodnie z normą EN 12944-2 kat. C3.

Czyszczenie i konserwacja:

BLATY SZKLANE

Do czyszczenia blatów szklanych należy używać miękkiej ściereczki oraz klasycznego środka do czyszczenia szkła (obojętnego, niezawierającego cząsteczek ściernych).

BLATY CERAMICZNE

Do czyszczenia blatów ceramicznych należy używać miękkiej ściereczki z mikrofibry i wody z dodatkiem delikatnych płynnych środków myjących. Następnie wytrzeć do sucha. Nie zalecane jest stosowanie środków zawierających wosk, impregnaty czy cząsteczki hydrofobowe. W przypadku rozlania płynów, takich jak kawa, czerwone wino, herbata itp., należy niezwłocznie wysuszyć powierzchnię chłonną ściereczką, nie rozprowadzając plamy na większą powierzchnię.

BLATY Z BLACHY / DREWNA / SKLEJKI DREWNIANEJ / LAMINATU HPL

Do czyszczenia blatów należy używać wody z dodatkiem delikatnych płynnych środków myjących używając miękkiej ściereczki z mikrofibry. Następnie wytrzeć do sucha.

Warunki gwarancji znajdują się na stronie internetowej:

www.profim.pl

General instruction concerning product use

Tables for public facilities must be used according to their intended use and with due care and maintenance. Non-intended use of these tables (e.g. by standing on the top, etc.) will cause accident hazards.

Operation:

- furniture should be protected from direct sunbeam
- avoid humidity (tables with wooden, plywood or chipboard elements)
- protect the upholstery against fat, sweat, grease, etc. (concerns pouffes with table top)
If dirty, use appropriate cleaners.
- products should be cleaned at least once a year
- it is necessary to follow the conditions below of use of the products with wood/plywood elements:
 - temperature range $+15 \div 30^{\circ}\text{C}$,
 - moisture range $40 \div 65\%$.

Any mechanical damages are not considered as product defects.

Ceramic tops meet the frost resistance requirements per EN 10545-12.

Table Chic RH/RR with metal and ceramic table top (apply only when frame and top is made of EPO1, EPO2, EPO3, with hard or teflon glides) can be for outdoor use according to EN 12944-2 cat. C3

Care and maintenance:

GLASS TABLE TOPS

Glass tops should be cleaned with a soft cloth and commercially available glass cleaning products (which should be neutral and without abrasives).

CERAMIC TABLE TOPS

Ceramic tops should be cleaned with a soft microfibre cloth and water with a mild detergent. Wipe the top surface dry when clean. Products with wax, water repellents or hydrophobic substances are not recommended for cleaning. If coffee, red wine, tea or similar liquid is spilled on the top, immediately wipe the surface dry with a well-absorbing cloth. Do not spread the stain while wiping it off.

METAL / CHIPBOARD, PLYWOOD, WOOD. / HPL LAMINATE TABLE TOPS

Clean the tops with a soft microfibre cloth and water with a mild detergent. Wipe the top surface dry when clean.

Terms of the guarantee for the Profim products are available on the web site

www.profim.eu

Allgemeine Gebrauchsanweisung

Tische, Kleintische, die für öffentliche Plätze bestimmt sind, müssen bestimmungsgemäß und mit angemessener Sorgfalt verwendet werden. Jede anderweitige Verwendung der Tische (auf der Tischplatte stellen etc.) stellt eine Gefahr dar und kann zu einem Unfall führen.

Bitte beachten:

- Möbel vor Sonneneinstrahlung schützen
- vor Feuchtigkeit schützen
- Polster vor Schmiermitteln, Säuren und Fetten etc. schützen. Falls Verschmutzungen entsprechende Reinigungsmittel benutzen
- Produkte mindestens einmal pro Jahr absaugen
- Furnier - oder Schichtholzteile schützen vor:
 - Temperatur von +15°C bis 30°C,
 - Feuchtigkeit 40 ÷ 65%.

Solche Schäden sind kein Grund für eine Reklamationsanerkennung

Die Tischplatten aus Keramik erfüllen Anforderungen der Frostbeständigkeit nach der Norm 10545-12.

Tisch RH/RR mit einer Platte aus Blech (betr. Gestellfarben und Platte EPO1, EPO2, EPO3, Kunststoff - und Teflingleiter) kann für den Außeneinsatz gemäß Norm EN 12944-2 Kat. C3 geeignet sein.

profim

Pflege und Wartung:

GLASPLATTEN

Zur Reinigung von Tischplatten aus Glas klassisches weiches Tuch sowie klassischen Glasreiniger (neutral, beinhaltet keine abrasiven Partikel) benutzen.

KERAMIKPLATTEN

Zur Reinigung der Tischplatten aus Keramik ein weiches Mikrofaser Tuch und Wasser mit Zugabe von milden flüssigen Reinigungsmitteln benutzen. Anschließend die Tischplatte abwischen. Es ist nicht empfohlen, die Reinigungsmittel zu verwenden, die Wachs, Imprägniermittel bzw. wasserabweisende Partikel beinhalten. Beim Verschütten von Flüssigkeiten, wie Kaffee, Rotwein, Tee etc., ist die Oberfläche umgehend mit einem saugfähigem Tuch abzutrocknen, ohne dass der Fleck auf eine größere Fläche verbreitet wird.

PLATTEN VON BLECH / EDELFURNIER / HPL

Zur Reinigung von Tischplatten Wasser mit Zugabe von milden flüssigen Reinigungsmitteln und ein Mikrofaser Tuch zu verwenden. Anschließend die Tischplatte abwischen.

Die Garantiebedingungen für die Profim – Produkte sind auf der Internet Seite zu finden:

www.profim.de

L'instruction Générale de l'utilisation de produit

Tables et tables basses destinées aux espaces publics doivent être utilisées avec soin et conformément à leur affectation. L'utilisation des tables de manière non conforme (se tenir debout sur le plateau etc.) est dangereuse et peut provoquer un accident.

Mode d'utilisation:

- Ne pas exposer les meubles à la lumière directe du soleil
 - Protéger contre l'humidité,
 - Éviter toute salissure des revêtements tissus par graisse, transpiration, huiles etc....
- En cas de souillures n'utiliser que les produits préconisés à cet effet.
- Il faut passer les meubles à l'aspirateur au moins une fois par an,
 - notes sur l'emploi des produits contenant des éléments en bois ou en contre-plaqué :
 - plage de températures : $+15 \div 30$ °C,
 - plage d'humidité : $40 \div 65\%$,

Les dégradations mécaniques des surfaces en bois ne sont pas considérées en tant que défauts du produit.

Les plateaux céramiques sont conformes à la norme 10545-12 déterminant la résistance au gel.

Tables RH et RR avec plateau en tôle et en céramique (structure de piètement en EPO1, EPO2, EPO3 patins sol souple ou en teflon) sont adaptées à l'extérieur, conformément à la norme EN 12944-2 cat. C3

Soin et entretien:

PLATEAU VERRE

Nettoyer les plateaux en verre avec un chiffon doux et un produit classique de nettoyage pour verres (au pH neutre, sans particules abrasives).

PLATEAU CÉRAMIQUE

Nettoyer les plateaux céramique avec un chiffon doux microfibré et de l'eau avec du liquide de nettoyage délicat. Faire sécher. L'utilisation des produits contenant des cires, des particules hydrophobes ou produits pour imprégnation est déconseillée. En cas de déversement des liquides tels que café, vin rouge, thé etc., sécher immédiatement la surface avec un chiffon absorbant, sans étaler la tache.

PLATEAUX TÔLE / HM AU CHOIX / EN STRATIFIÉ HPL

Nettoyer les plateaux avec de l'eau et des liquides de nettoyage délicats à l'aide d'un chiffon doux microfibré. Faire sécher.

On peut trouver les conditions de la garantie pour les produits de Profim dans la site web:

www.profim.fr

Общая инструкция по использованию продукции:

profim

Столы и столики, предназначенные для общественных мест, должны использоваться по назначению и с должным вниманием. Использование столов каким-либо иным способом (установка на столешнице и т. д.) представляет опасность и грозит несчастным случаем.

Эксплуатация:

- Мебли надо беречь от солнца
- Беречь перед сырьем
- Беречь ткань обивки перед нечистотами такими как : жир, пот, смазки и другие
В случае запачкания применять подходящие моющие средства
- хотя бы раз в году надо ситрать пыль из изделия
- Полагаться соблюдать принципы касающихся эксплуатации изделий содержащих элементы из древесины / /деревянной фанеры:
 - пределы температур $+ 15 \div 30^{\circ} \text{C}$,
 - пределы влажности $40 \div 65\%$,

Механические повреждения деревянных поверхностей не признаются как дефекты продукта.

Керамические столешницы отвечают требованиям морозостойкости согласно стандарту 10545-12.

Стол Chic RH/RR с металлическим столешницами может использоваться вне помещений (только если столешница и ножки сделаны из EPO1, EPO2, EPO3 с твердыми или тефлоновыми подкладками) в соответствии со стандартами EN 12944-2 cat. C3

Уход и обслуживание

СТЕКЛЯННЫЕ СТОЛЕШНИЦЫ

Для чистки стеклянных столешниц используйте мягкие салфетки и классическое средство для чистки с тебла (нейтральное средство, без абразивных частиц).

КЕРАМИЧЕСКИЕ СТОЛЕШНИЦЫ

Для чистки керамических столешниц используйте салфетки из микроволокна и воду с добавлением мягких жидких моющих средств. Затем вытрите их насухо. Не рекомендуется использовать средства, содержащие воск, пропитки или гидрофобные частицы. В случае разлива таких жидкостей, как кофе, красное вино, чай и т. д., немедленно высушите поверхность впитывающей салфеткой, стараясь не увеличивать площадь пятна.

МЕТАЛЛИЧЕСКИ / МОДИФИЦИРОВАННАЯ ФАНЕР / ЛАМИНАТ ВЫСОКОНАПОРНЫЙ HPL СТОЛЕШНИЦЫ

Для чистки столешниц используйте воду с добавлением мягких жидких моющих средств и мягкие салфетки из микроволокна. Затем вытрите их насухо.

Условия гарантий на изделия Profim находятся на нашем сайте :

www.profim.ru

profim

Profim sp. z o.o.

ul. Górnicza 8
62-700 Turek, Poland

tel. +48 632785181
fax: +48 632891201
profim@profim.pl
www.profim.pl